

Commune de Val-de-Travers

Élection du Conseil communal – législature 2021-2024

Les décisions sont tombées. Comme attendu, la composition du Conseil communal de Val-de-Travers demeure inchangée au plan des forces en présence : 3 PLR et 2 PS !

Vous trouverez ci-dessous la composition du Conseil communal de Val-de-Travers pour la prochaine législature, ainsi que les dicastères respectifs de chacun de ses membres. Les forces en présence demeurent, avec l'arrivée d'un nouveau membre, Eric Sivignon.

Relevons toutefois que la candidate malheureuse, Marie-France Vaucher, a tout de même récolté 14 voix, soit davantage que ce que prévoiaient les spéculations récoltées jusque-là. Ainsi, sans doute quelques forces féminines auront été sensibles à la

présence d'une femme au sein de l'exécutif tout comme certaines voix se sont manifestées contre l'élection d'un nouveau venu, quelque peu inconnu et pas trop bien élu lors des dernières élections communales d'octobre dernier.

La prochaine législature – la 4^e de l'existence de la Commune de Val-de-Travers – sera sans doute déterminante pour tenter de dégager des solutions afin de retrouver l'équilibre des finances, dans un contexte pandémique qui ne facilitera guère la situa-



Christophe Calame, Benoît Simon-Vermot, Christian Fatton, Frédéric Mairy et Eric Sivignon.

Bureau du 1^{er} semestre 2021 du Conseil communal

Président	Yves Fatton
Vice-président	Benoît Simon-Vermot
Secrétaire	Frédéric Mairy
Membres	Christophe Calame et Eric Sivignon

Dicastères et les suppléances

Dicastère (s)	Chef de dicastère	Suppléant
Administration et protection de la population (DAPP)	Benoît Simon-Vermot	Christophe Calame
Jeunesse et enseignement (DJE)	Christophe Calame	Frédéric Mairy
Territoire, sports et culture (DTSC)	Eric Sivignon	Yves Fatton
Infrastructures (DI)	Yves Fatton	Benoît Simon-Vermot
Economie, finances, cohésion sociale et santé (DEFOS)	Frédéric Mairy	Eric Sivignon

Bureau du 1^{er} semestre 2021 du Conseil général

Président	André Rosselet (UDC)
Première vice-présidente	May Margot (PS)
Second vice-président	Florian Dreyer (PLR)
Secrétaire	Gloria Dias (PS)
Secrétaire suppléant	Jean-Philippe Franel (PLR)
Questeurs	Daniel Otth (PLR) et René Perret (PS)

Courrier Val-de-Travers

HEBDO

Maison fondée en 1854

Editeurs | imprimeurs | Montandon Sàrl
 Impressum Rédaction :
 Place d'Armes 15 - 2114 Fleurier
 +41 32 861 10 28
 info@courrierhebdo.ch

Abonnement annuel suisse : Fr. 80.- TTC

Publicité (+ TVA) :
 Annonce : Fr. 0.65 le mm. Réclame : Fr. 1.20 le mm
 Délai pour le dépôt des annonces :
 Mardi à 12 h.
 Tirage : 7250 exemplaires

Distribué le jeudi dans tous les villages du Val-de-Travers

LES TITRES DE LA SEMAINE

Jeudi 3 décembre 2020 N°44

PAGE 2

LA VIE AU VALLON

La force, l'engagement et les passions de Pierre Aubert !

PAGE 8

VOLLEYBALL LNA

Valtra a besoin d'une victoire et reçoit Genève demain vendredi.

PAGES 9 À 12 ET 14-15

PAGES VILLAGES

En balade, découvrez le chemin historique de La Roche.

PREMIER CAHIER

La vie au Vallon 2
 Chronique régionale 3
 Carnet de la semaine 4

DEUXIÈME CAHIER

Infos utiles 5
 Les emplois 5
 Bonnes tables 5

Affaires immobilières 6
 Chronique régionale 7, 8
 Les sports 8

TROISIÈME CAHIER

Page village Travers 9
 Page village Môtiers 10
 Page village Couvet 11
 Page village Fleurier 12

QUATRIÈME CAHIER

Page village 14
 Les Verrières 14
 Page village 15
 La Côte-aux-Fées 15
 Chronique régionale 16

4 CAHIERS | 16 PAGES

tous Azimuts!

Dribble-laser / sabre-crampons

Ces derniers jours, deux des mythes contemporains nous ont quittés. Les deux impressionnaient, fascinaient, imposaient le respect. Pourtant, les deux possédaient leur côté obscur.

Même si comme moi, vous ne regardiez que par intermittence leurs exploits ou leurs mauvaises actions, vous connaissez leurs histoires, récitez leurs répliques et aphorismes. Pour l'un, « la main de Dieu a marqué » ou pour l'autre, « Je suis ton père ». Ils étaient ces bons méchants que l'on peine à détester, ces mauvais gentils que l'on peine à aimer.

L'interprète de Dark Vador et Diego Maradona sont décédés ces derniers jours. Même si je n'ai regardé que partiellement la Guerre des Étoiles et vu que des extraits de ce quart de finale en 86, ces personnages ont inspiré ma génération. Une même double personnalité indéchiffrable. Ange ou démon ? Ces deux figures étaient les deux à la fois et pour le meilleur de la dramaturgie cinématographique et sportive.

Aujourd'hui, les fans de la saga Star Wars pleurent à chaudes larmes la disparition de Dark Vador, comme les Argentins et les amoureux de football se prosternent devant le cercueil de Maradona.

L'un était un héros de fiction qui aurait pu être une maléfique figure paternelle réelle, l'autre, un footballeur de génie qui aurait pu être un héros de fiction...

Rabov

Décès

M^{me} Janine Vallon, née Lambercy, 90 ans, Fleurier.

M. Claude Sueur, dit Sussu, 62 ans.

M. Michel Seydoux, 77 ans, Fleurier.

En plus dans ce numéro

Jusqu'au 31 décembre, votre monture est offerte à l'achat d'une paire de verres chez Optic 2000.

Courrier Val-de-Travers HEBDO

DÉLAIS DE RÉCEPTION

Annonces → mardi 12 h

Avis tardifs, deuils et naissances → jeudi 8 h

Texte rédactionnel → mardi 12 h

La Vie au Vallon

La force, l'engagement et les passions de Pierre Aubert !

« Celui qui se perd dans sa passion a moins perdu que celui qui perd sa passion ! »

Saint Augustin

Même s'il est né à Yverdon et y a passé les douze premières années de sa vie, Pierre Aubert est marqué du sceau du Val-de-Travers puisqu'il en possède l'ADN : la force, le courage et la ténacité des pionniers en même temps que l'engagement citoyen. Homme de passions, Pierre déroule le fil de la pelote de sa vie avec bien davantage que du plaisir, avec l'amour de la vie !

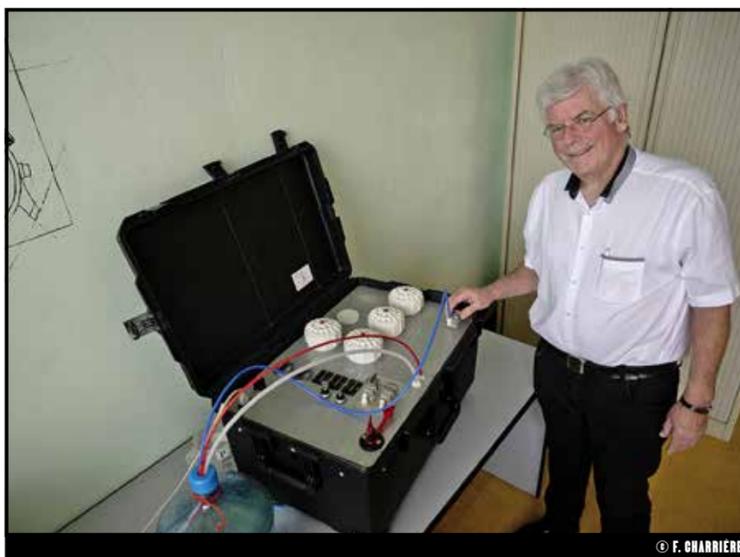
Une enfance heureuse

« Coin de terre », c'est l'endroit où grandit Pierre Aubert à Yverdon, « Dans les vernes, au bord du lac, on fabriquait des arcs et des flèches ! Une enfance heureuse, avec ma sœur et mes parents, l'entretien du jardin et de la pelouse, on plantait les lignes de carottes et on allait aux petits fruits ! ». La nomination de son père à la tête de la SEVT amène la famille à déménager à Fleurier. De ses deux dernières années d'école secondaire à la rue François-Jaques, Pierre se souvient avec bonheur de son professeur de physique-chimie, directeur de l'époque, Henri Robert et, avec moins de plaisir, de Jaques Lesquereux qui lui avait lancé : « L'agriculture manque de bras ! ». Pierre Aubert d'ajouter : « Je n'étais pas très scolaire, j'étais sélectif mais cela suffisait pour le peu de temps que je consacrais à mes devoirs ! ». Le choix professionnel est donc tout trouvé, l'école technique de Couvet pour un apprentissage de mécanicien sur appareils électroniques : « Mon père était dans la branche et j'aimais partager ses bricolages avec lui ! ».

Une belle histoire...

Soucis de santé obligent, Pierre Aubert abandonne cette voie pour se diriger vers une autre branche : la galvanoplastie. Il entame alors un apprentissage dual au Technicum de La Chaux-de-Fonds et au

sein d'Universo, fabrique Keusch : « En fait, j'ai fait mon apprentissage tout seul. Personne ne connaissait le métier, j'étais mon maître d'apprentissage ! ». Un maître d'apprentissage performant puisque Pierre obtient son CFC d'électroplaste en 1972, premier de sa volée après un cursus de quatre années. Autre réussite, la rencontre avec Marlène en 1971, future épouse de Pierre, laquelle est alors secrétaire de direction auprès de Pierre Keusch. Ils ne se quitteront plus, tant au plan privé qu'au plan professionnel. En 1973, Pierre est engagé en qualité de technico-commercial pour la Suisse romande au sein d'une entreprise de produits chimiques. Il se perfectionne à l'occasion de stages d'études à Berlin, à Paris et à Vienne, notamment, toujours en couple. Mariage en 1973, naissance de Yan la même année, la famille s'installe à Boveresse : « Mon bureau à la maison et un rapport de direction tous les lundis à Zurich ! ». Pierre Aubert ajoute encore : « Au moment de la restructuration, on m'a demandé de choisir entre le Mexique et l'Allemagne... Marlène loin de ses sapins, c'était exclu ! Nous avons donc contourné l'obstacle et je me suis mis à mon compte, conserver un atelier de sous-traitance pour l'horlogerie afin de faire manger la famille ! ». En 1979, la famille Aubert construit et s'installe à Môtiers. Quant à l'entreprise, elle se développe alors à la rue de l'Hôpital, dans les locaux de la Fleurier Watch, puis, prenant de l'essor, à la rue de l'Industrie, dans son propre bâtiment. Pierre n'omet pas d'ajouter, avec insistance : « Avec Marlène, on a construit ensemble, elle m'a soutenu et encouragé en permanence. Elle m'a beaucoup aidé ! Et maintenant que Yan, notre fils, appartient à l'entreprise, c'est une situation idéale ! Travailler en famille, c'est un bonheur ! ».



© F. CHARRIERE

L'eau

Lorsque Pierre Aubert lance : « La science-phare de mes intérêts scientifiques, c'est l'eau ! », on est loin d'imaginer l'étendue de la passion qui l'habite pour cet élément naturel. En 2016, il fonde l'Association Quanta Water Gen, avec deux amis et avec le soutien de l'Université de Neuchâtel. « Passionnés par la science et la technique, nous associons nos connaissances, nos compétences et nos expériences relatives à l'eau ! ». L'objectif de cette association : se mettre à disposition des personnes qui n'ont pas accès à l'eau. Ainsi, c'est dans ce contexte et cette quête vers autrui que Pierre et un de ses amis ont passé deux semaines au sud du Kenya, chez les Masai : « Expérience inoubliable, des souvenirs incroyables ! ». Comment apporter de l'eau à ces sept villages et ces quatre écoles, en créant des puits ? Telle est la mission que s'est donnée cette association, sur le terrain mais également derrière les écrans afin de récolter les fonds nécessaires à cette quête !

La vie associative

Pierre Aubert est affirmatif : « La politique ne m'a jamais intéressé. Je ne me sentais pas de suivre les idées d'un parti politique. Dès lors, je me suis dit que j'avais un devoir à remplir vis-à-vis de la société civile ! ». L'inventaire des engagements de Pierre est impressionnant : SI Les Six-Communes, Fondation Clairval-Valfleuri depuis plus de vingt ans, comité des gorges de la Poëta-Raisse, la Fondation Jufer,

la Société philanthropique suisse Union et le Lion's Club, les deux depuis plus de 35 ans dont une présidence tournante d'un an, pour la dernière. Un engagement à la hauteur de l'amour de Pierre pour le Val-de-Travers : « J'adore voyager – États-Unis, Canada, Mexique, Kenya, Algérie et Tunisie, Égypte, etc... – mais qu'est-ce que j'apprécie de revenir à la maison ! Une qualité de vie rare et un haut degré de sécurité, on s'y sent bien, au calme ! ».

REGARDS EXTÉRIEURS

Amis de longue date, Paul et Eliane Gertsch s'expriment ainsi : « Ce sont de vrais amis sur lesquels on peut compter. Nous avons fait plein de conneries ensemble. Avec eux, c'est le sac à dos, par n'importe quel temps, le saucisson ou la fondue et surtout, ne pas oublier le champagne pour l'apéritif de Marlène ! ». Quant à son ami Vincent Codoni : « Dix ans de Lion's Club, ça tisse des liens. Pierre est un membre actif, fidèle en amitié et sur lequel on peut compter. Il est, tout comme moi, à l'origine des « 12 heures des tripes » et sans ses talents de cuisinier et de chimiste, rien n'aurait pu se faire ! De chimiste oui car sa vinaigrette savamment dosée mériterait d'être brevetée ! ».

Claude-Alain Kleiner

CARTE D'IDENTITÉ

Nom	Aubert
Prénom	Pierre
Né le	16 juin 1949 à Yverdon
Profession	Entrepreneur
État civil	Marié à Marlène, père de Yan et grand-père de Emma et Maxime
Domicile	Môtiers

L'ÉLÉGANCE DE LA PASSION

« Dans les yeux des gens, on voit ce qu'ils verront, non pas ce qu'ils ont vu... » ... Pierre Aubert confirme et complète l'adage. Dans la brillante de son regard, assurément, on lit son vécu, ses souvenirs, son courage et sa ténacité.

Mais on y distingue également ses rêves ! Éternel étudiant et autodidacte, passionné de la vie, Pierre Aubert adore découvrir le monde, d'autres cultures et d'autres gens.

Ce qu'il affectionne par-dessus tout, ce sont les « challenges » ! Non pas des paris fous pour se mettre en évidence, surtout pas. Des défis à la mesure de ses passions, se mettre au service des autres. Avec l'élégance de la discrétion et de l'humilité ! La classe des personnes qui sont convaincues que ce sont les contacts avec autrui qui forgent un homme.



Envie d'une eau douce grâce à un adoucisseur ?

Prenez rendez-vous sur espace.groupe-e.ch ou au 0800 800 088



groupe e

Budget 2021

Une rigueur aussi stricte que nécessaire, une attractivité aussi forte que possible!

La Commune de Val-de-Travers n'échappera pas à la règle : le contexte sanitaire exceptionnel impactera durement l'état de ses finances. « On n'est pas à la rue ! » lance Frédéric Mairy, ministre des finances, qui ajoute : « Mais il s'agira de rapidement dégager des solutions ! ». Ainsi, le budget présente un déficit important de plus de 5 millions de francs ! Rouge vif, quelque peu atténué grâce à un prélèvement de 1,5 millions dans la réserve de politique conjoncturelle...

Plus d'un million de francs de baisse attendue des recettes fiscales sur les personnes physiques – environ 5% – et plus de Fr. 800'000.- de pertes sur débiteurs – une augmentation de près de Fr. 100'000.-, principalement sur les impôts, soit près de 3 points d'impôts... Ces deux facteurs contribuent à impacter de manière importante l'équilibre des finances de la Commune de Val-de-Travers dont le prochain budget 2021 présente un déficit de plus de 5 millions de francs. Grâce à un prélèvement à la réserve de politique conjoncturelle – réserve créée dans cette perspective –, ce déficit peut être ramené à 3,5 millions de francs, sur un montant total de charges de 72 millions de francs.

Dès lors, et malgré la réduction de la facture sociale grâce à un contexte économique favorable, ainsi qu'au dynamisme de la stratégie cantonale d'intégration professionnelle, malgré le gel de la progression des salaires du personnel communal et des recettes supplémentaires générées par l'introduction d'une nouvelle taxe prévue par le Canton afin de compenser, très

partiellement, la diminution des recettes fiscales due à la réforme, ce budget « de transition », selon l'exécutif, mais surtout « rouge vif » sera « administré » par des autorités en grande partie renouvelées, ce qui représente une garantie de respect et de rigueur.

« Si nous appliquons les mécanismes de frein aux dépenses, il ne sera pas possible de dépenser un seul franc en termes d'investissement l'année prochaine ! » lance Frédéric Mairy. Lequel rassure de suite : « Il sera indispensable de déroger à ce mécanisme, quitte à augmenter le niveau d'endettement ! Certains travaux doivent absolument être menés sans attendre afin d'améliorer l'attractivité de la commune ainsi que ses recettes propres ! ». Par exemples, la protection du village de Noiraigue, la généralisation des zones 30 dans trois premiers villages...

Bref, une des premières missions sera bel et bien de dégager un premier volet de solutions afin d'entrer dans une législature de transition et envisager l'avenir avec confiance.

ck

Votations fédérales
Les résultats dans le district

À l'occasion de la votation fédérale du dimanche 29 novembre, les Neuchâteloises et Neuchâtelois devaient se prononcer sur deux objets fédéraux, à savoir l'initiative populaire « Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement » et l'initiative populaire « Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre ».

La population neuchâteloise a dit « oui » à 64,60% (29'809 oui contre 16'334 non) à l'initiative populaire « Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement ». Elle a également accepté à 52,57% (24'024 oui contre 21'676

non) l'initiative populaire « Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre ».

Le taux de participation pour ces deux objets fédéraux s'élève à 41,03%.

Participation canton : 41.03%	VOTATIONS FÉDÉRALES			
	Initiative, « Entreprises responsables - pour protéger l'être humain et l'environnement »		Initiative « pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre »	
	OUI	NON	OUI	NON
La Côte-aux-Fées	102	93	71	126
Les Verrières	66	105	45	122
Val-de-Travers	1584	1042	1200	1381
TOTAL	1752	1240	1316	1629
CANTON	29'809	16'334	24'024	21'676

Covid-19

Le Canton de Neuchâtel intensifie ses aides dans le domaine de la culture

Depuis le mois de mars 2020, le milieu artistique et culturel se retrouve en grandes difficultés en raison de la pandémie de la Covid-19. Fermetures, annulations, réductions de jauge génèrent des situations économiques périlleuses. Après un premier train de mesures cofinancé par la Confédération, la LoRo et le Canton, un deuxième train de mesures sera mis en place jusqu'à fin décembre 2021. En complément à ces mesures, un soutien forfaitaire aux actrices et acteurs culturels, pour un montant global de 700'000 francs ainsi qu'un appel à projets pour des répétitions sont mis en place dès le 3 décembre.



Au mois de mars 2020, alors que la pandémie de la Covid-19 a contraint à la fermeture des lieux culturels et à l'annulation des manifestations culturelles, le Conseil fédéral a décidé de mettre à disposition des cantons des aides financières substantielles, à condition que celles-ci soient doublées par les cantons, afin de venir en aide aux actrices et acteurs culturels, ainsi qu'aux entreprises culturelles. La mise en œuvre des directives de la Confédération revenait aux cantons. Grâce à l'appui d'une task force ad hoc, le service de la culture du Canton de Neuchâtel a traité à ce jour 135 des 179 demandes, déposées entre avril et fin septembre.

Deuxième train de mesures

Compte tenu de l'impossibilité de reprendre des activités artistiques et culturelles normales, la Confédération a décidé à fin septembre de prolonger son aide, par le biais d'un deuxième train de mesures à hauteur de 280 millions de francs, portant sur la période de novembre 2020 à décembre 2021. Le Canton de Neuchâtel a, tout comme les autres cantons, décidé de mettre à nouveau le montant équivalent pour disposer des soutiens fédéraux.

Prévues uniquement pour les entreprises culturelles, les nouvelles mesures prévoient un pre-

mier volet d'indemnisation et un second qui vise à soutenir des projets de transformation. Ces derniers devront permettre aux entreprises culturelles soit un changement structurel, soit la recherche de nouveaux publics.

Cette fois-ci les cantons ont eu plus de marge de manœuvre quant aux domaines éligibles. Le Canton de Neuchâtel a décidé d'élargir le périmètre prévu par la Confédération en intégrant les écoles d'art pré-professionnalisantes (théâtre, danse, musique, cirque, comédie musicale, arts visuels) ainsi que les centres culturels, qui constituent des rouages essentiels du secteur culturel.

Mesures cantonales complémentaires

De plus, conscient que les mesures décidées jusqu'à ce jour n'ont pas permis d'aider à satisfaction toutes les actrices et acteurs culturels, le Canton a souhaité apporter une aide forfaitaire complémentaire qui s'inspire du dispositif mis en place par le Canton du Valais. Ainsi, les professionnels actifs dans les domaines reconnus par la Confédération et déduction faite des APG et des soutiens de Suisseculture Sociale (SCS) pourront obtenir une aide forfaitaire de 1800 francs par mois, sur une période de 6 mois, dans les limites d'un crédit accordé de 700'000 francs. Infos disponibles sur le site du service de la culture dès ce jeudi. Le délai de dépôt des demandes a été fixé au 14 décembre et les montants seront engagés en principe au plus tard le 31 décembre.

Enfin, le service de la culture lance un appel à projets « Répétitions » qui permettra à sept compagnies de théâtre, danse ou de groupes de musique de recevoir une aide de 10'000 francs pour financer le travail de répétition et de recherche.

Comm.

CE NUMÉRO EST DE
16 PAGES



Dans nos législatifs

Les conseillers généraux de la commune de La Côte-aux-Fées vont tenir leur séance demain vendredi 4 décembre, à 20 h 15 à la salle de gymnastique du village.

À l'ordre du jour figurent le procès-verbal de la séance du 22 juin ainsi que le budget 2021.

Longeigue et les Ceillons
Objectif atteint

Nous avons le plaisir d'annoncer que les référendums lancés par le POP de Val-de-Travers contre la vente des domaines agricoles de Longeigue et des Ceillons ont officiellement abouti. Il faut 888 signatures pour faire aboutir un référendum à Val-de-Travers (10% des électrices et électeurs).

Avec 983 signatures pour les Ceillons et 942 pour Longeigue, l'objectif est donc atteint.

Nous remercions les nombreuses personnes qui ont pris une part active à cette récolte et qui ont signé les référendums.

Cette action démocratique, rendue difficile par la situation sanitaire actuelle et par le refus de nos autorités cantonales de prolonger les délais politiques, a été couronnée de succès et nous pourrions toutes et tous donner notre avis lors de la votation qui aura lieu le printemps prochain.

POP Val-de-Travers

EN CAS D'URGENCE

un problème de santé ?
composez le bon numéro :



urgences: **144**



services de garde:
médecin
pharmacien
dentiste
0848 134 134



hotline pédiatrique:
032 713 38 48

ne.ch

Les pharmacies de service au Vallon sont ouvertes au public le dimanche et jours fériés de 11 h à 12 h et de 17 h à 18 h.

Policlinique de l'RHNe
Val-de-Travers, Couvet
(7j/7 et 24h/24)

Rendez-vous suivi
et pansements **032 919 47 08**

Permanence
médico-chirurgicale **0848 134 134**

Ambulance **144**

Intoxication **145**

Police-secours **117**

Service de défense incendie
et de secours (SDIS Valtra) **118**

Police neuchâteloise

Fleurier **032 889 62 27**

Service de l'eau
de Val-de-Travers **032 886 43 78**
NUMÉRO D'URGENCE

Du lundi au jeudi, de 17h à 7h ainsi que le vendredi après-midi, le week-end et les jours fériés. En dehors de ces heures, le service de l'eau est atteignable au **032 886 43 45**

En cas de fuite ou autres problèmes concernant le réseau d'eau sis sur le domaine public.



Suite et fin de l'article paru le 26 novembre

Explosion à Beyrouth :
« J'avais l'impression que le bâtiment allait s'effondrer »

Kate Kardol - 13 août 2020

Quelles compétences de Medair sont particulièrement utiles aux opérations de secours ?

L'expertise de Medair relève des secteurs de l'abri, de la santé, de la gestion de l'information et du soutien psychosocial. Ce sont ces mêmes compétences dont la population de Beyrouth a besoin.

Notre équipe de gestion de l'information est très respectée au Liban et fait partie du groupe national chargé des évaluations et des analyses.

En ce qui concerne l'accès aux abris, notre

Avis mortuaires

Fleurier

C'est dans le calme et la confiance que sera votre force.
Esaïe 30 : 15

À tous ceux qui l'ont connue et aimée nous faisons part du décès de

Madame Janine VALLON née Lambercy

enlevée à leur tendre affection, le 25 novembre 2020, à l'âge de 90 ans.

Sont dans la peine :

Ses enfants :

Serge et Arlette Vallon,
† Françoise, son époux Maurice Milesi,

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants :

Marc et Elizabeth Vallon,
Julien Vallon et Nathalie,
Valérie Milesi, ses enfants Tristan et Elea et leur papa Lionel Sterck,
Nicolas et Mayra Milesi,

Sa sœur :

Lise-Marie Gruber-Lambercy,

Sa filleule et nièce :

Lisiane Luisier-Gruber et ses enfants,

Ses filleuls :

Jean-Pierre Gindroz, Pierre-Alain Courvoisier et leurs familles.

Une cérémonie d'adieu a eu lieu au temple de Fleurier, le lundi 30 novembre 2020.

Adresse de la famille:
Serge et Arlette Vallon
Chapeau-Râblé 26
2300 La Chaux-de-Fonds

Un grand merci aux Dr Morales à Fleurier et Dr Brügger à Travers ainsi qu'à l'ensemble du personnel du Home Dubied à Couvet, pour leur accompagnement, leur disponibilité et leur gentillesse.

En lieu et place de fleurs, pour honorer la mémoire de Janine, vous pouvez adresser un don à l'Association Un P'tit Plus, 2114 Fleurier, compte 20-7781-5 ou IBAN CH33 8080 8001 2627 9789 0, mention deuil « Janine Vallon ».

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part

La mort n'est pas la pire chose de la vie. Le pire, c'est ce qui meurt en nous quand on vit.

Albert Einstein

Son frère et sa belle-sœur :
Pierre-Alain et Dominique Sueur-Winkler,

Son neveu et filleul :
Florian Sueur,

Son neveu :
Andy Sueur et son amie Kim Schlub,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies

sont dans la tristesse de faire part du décès brutal de

Claude SUEUR dit Sussu

qui, à bout de force, a choisi de nous quitter le mercredi 25 novembre 2020, dans sa 63^e année.

Venez à moi, vous tous qui êtes fatigués et chargés et je vous donnerai du repos.

Matthieu 11-28

MERCI de tout cœur aux personnes qui ont donné de leur temps pour écouter Claude et l'entourer de leur affection. Un précieux réconfort pour lui et sa famille.

En raison des mesures sanitaires actuelles, le dernier adieu a eu lieu dans l'intimité.

Adresse de la famille:
Pierre-Alain Sueur
Les Places 7
2117 La Côte-aux-Fées

En mémoire de Claude, un don peut être versé en faveur de la fondation de René Prêtre « Le Petit Cœur » CCP 61-645019-7 ou IBAN CH53 0900 0000 6164 5019 7, mention deuil « Claude Sueur ».

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part



La Société de tir sportif Saint-Sulpice a la tristesse de faire part du décès de

Firmin ALLEMANN

membre de la société.

Elle présente à sa famille ses sincères condoléances.

Fleurier

Ses enfants et petits-enfants :
Christine et Ivan Gallardo-Seydoux, leurs filles Clara et Lisa,
Jean-Louis Seydoux et sa compagne Stéphanie Buchs, leur fils Maxime,

Ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs :

Jeannine et Eric Gander-Seydoux, et famille,

† Gérard Seydoux et famille,

† Jean-Louis Seydoux, Danièle Seydoux et famille,

Georges et Fernande Seydoux, et famille,

† André Seydoux,
Antoinette et Albert Nicolet-Seydoux, et famille,

Solange et Gérard Marmy-Seydoux, et famille,

Antoine Seydoux et famille,
Luc Seydoux, son amie Marianne, et famille,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies

ont le profond chagrin de faire part du décès de

Monsieur Michel SEYDOUX

enlevé à leur tendre affection, le 26 novembre 2020, à l'âge de 77 ans.

La cérémonie d'adieu aura lieu dans l'intimité, suivie de la crémation.

Adresses de la famille :

Christine Gallardo
Levant 14
2114 Fleurier

Jean-Louis Seydoux
Jean-Jacques Rousseau 18
2108 Couvet

Un grand merci au Dr Morales à Fleurier ainsi qu'à l'ensemble du personnel du home Les Sugits à Fleurier, pour leur gentillesse et leur dévouement.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part

Le président et les membres de la Société philatélique du Val-de-Travers ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur Michel SEYDOUX

membre actif de la société et de son comité depuis de nombreuses années.

Ils présentent leurs sincères condoléances à sa famille.

Remerciements

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de

Madame Thérèse MEYER

la famille de Colombe Rebetez remercie du fond du cœur tous ceux qui, de près ou de loin, ont pris part à son deuil.

Couvet, Undervelier, décembre 2020



VAL-DE-TRAVERS

Toutes formalités
À votre service 24 h sur 24
Prévoyance funéraire

Tél. 032 861 12 64

Tél. 032 861 38 35 - pf.dubois@bluewin.ch

Marbrerie Terziani



2108 COUVET

Téléphone 032 863 13 62

Délai de réception des avis tardifs, mortuaires et de naissance :

JEUDI MATIN 8 HEURES

mode de fonctionnement sert de modèle pour les autres acteurs. Nous veillons ainsi à ce que les familles ne reçoivent pas seulement une aide, mais qu'elles reçoivent une aide de la plus haute qualité.

Comment peut-on soutenir l'action de Medair là-bas ?

Il faudra du temps, des efforts et une action concertée pour reconstruire le Liban. Les défis qui s'annoncent sont de taille. Nous mettons tout en œuvre pour aider de façon durable ces populations.

Plus que jamais, nous avons besoin de vous pour continuer d'assurer une aide vitale au Liban. Plus les besoins se creusent, plus nous avons besoin de ressources. Les dons sont utilisés de façon optimale afin de répondre aux besoins les plus urgents.

Merci de prier avec et pour nous. Pour notre sécurité, pour de la sagesse dans la planification et la mise en œuvre de nos interventions, et pour le renouvellement de nos forces, car les journées sont longues et pleines.

Notre équipe, dirigée par des Libanais, est incroyable. Elle travaille sans cesse. Elle est prête à tout pour accompagner les victimes de cette tragédie. Merci à toutes les personnes qui nous soutiennent et rendent cette intervention possible.

L'explosion majeure qui a eu lieu dans le port de Beyrouth le 4 août a fait plus de 178 morts et 6000 blessés. Plus de 300'000 personnes sont désormais à la rue.




NOUVEAU DEPART POUR NOTRE NOUVEAU FITNESS

La direction d'espaceVAL est heureuse d'annoncer que la société "Centre SAS" gérée par Vincent Grize et son collègue David Favre, vont reprendre les rennes de notre espace fitness.

Centre SAS est composé d'une équipe de professionnels de la santé et du sport disponible pour vous aider à atteindre vos objectifs, vous suivre et vous conseiller quel que soit votre niveau.

Sport : plus de 20 sports, de jeux et d'activités physiques différentes dispensées dans une trentaine de cours par semaine.

Analyse : des bilans complets de condition physique et/ou des études fonctionnelles de l'organisme au travers d'un bilan bio nutritionnel.

Santé : de nombreux cours adaptés à tous les niveaux et tous les âges. Prise en charge des débutants, des personnes en reprise ou en difficulté physique lors de cours spécifiques en petits groupes.

Tous les intervenants sont titulaires d'une formation universitaire ou diplômés :

- Un enseignant en éducation physique
- Une enseignante en activités physiques adaptées et santé
- 2 assistants en promotion de l'activité physique et de la santé
- 2 préparateurs physiques
- 6 coaches ou personal trainer
- Un conseiller certifié en bio nutrition
- 10 moniteurs de cours spécialisés
- Collaboration avec différents partenaires

L'ouverture de ce nouvel espace est prévu pour fin janvier 2021.

De plus amples informations seront diffusées ces prochaines semaines via le site internet et les réseaux sociaux d'espaceVAL.

espaceVAL . Clos-Pury 15 . 2108 Couvet . +41 32 889 69 19 . info@espaceval.ch . www.espaceval.ch

BLACK FRIDAY

**Pour
2 appartements
de 4 chambres
102 m²**



plus dépendances et 200 m² de terrain privatif dans petit locatif calme et ensoleillé...
(À louer dès janvier et éventuellement à acheter par la suite...)

Tél. 078 623 93 91 avant le 5 décembre

LASE-

SERVICES

- Signalétique bâtiment ◦
- Plaquettes et trophées ◦
- Cadeaux personnalisés ◦
- Objets publicitaires ◦

2103 Noiraigue ◦ info@lase-r.ch ◦ 079 349 88 44

À LOUER
à TRAVERS

**Magnifique
3 pièces
renové**

Cuisine neuve agencée habitable, appartement très lumineux, grande pièce à vivre 30 m², deux grandes chambres.

Fr. 935.-
charges incluses.

Tél. 079 652 32 19

À LOUER
à TRAVERS - Immeuble
rue Sandoz 4

**Appartement
de 3 pièces
avec balcon**

Libre de suite.

Loyer **Fr. 690.-**
+ charges

Possibilité de louer un garage: Fr. 80.-/mois, priorité aux locataires de l'immeuble

Tél. 079 290 21 69

À LOUER
à FLEURIER

Grand'Rue 26

**Appartement
de 4 pièces**

Sud-est, cuisine agencée, cave.

Loyer: **conditions spéciales** + chauffage

À disposition: garage: Fr. 90.-

Dès le 01.01.2021

Tél. 079 100 61 04

À LOUER
à COUVET

Acacias 7

Garage

Tél. 032 863 28 86
077 448 13 76

À LOUER
à FLEURIER

Grand'Rue 26

**Appartement
meublé
de 2 pièces**

Sud-est, cuisine agencée, cave.

Loyer **Fr. 600.-**
+ chauffage

Tél. 079 100 61 04



**IMPRIMERIE
MONTANDON**

Pour tous vos imprimés de qualité

papiers administratifs

sets de table

faire-part divers

cartes de visite

prospectus

programmes

affiches

édition

en-têtes

Fleurier - Tél. 032 861 10 28
info@courrierhebdo.ch
www.courrierhebdo.ch

Heureux AVENT 2020 !



LA
**MAISON
DU
COIFFEUR**
SARL

Hôpital 1 - 2114 Fleurier - +41 32 861 30 30



OFFRE
Fer à lisser pro
Fr. 98.-

souhaite à sa clientèle de belles Fêtes de Noël et une nouvelle année pleine de bonheur.

« Il est grand temps de rallumer les étoiles »

Fidèlement vôtre

Ludovic et Maryline

Constructions métalliques - Serrurerie

Pierre-Philippe Muriset

Rue du Quatre 5 Les Prés Bugnons 4
2113 Boveresse 2525 Le Landeron

www.serrurerie-muriset.ch
032 751 63 73 - 079 334 20 39

Nous avons peut-être le toit
que vous cherchez



Merci à nos fidèles annonceurs



Les Délices de Toto

Pour accompagner vos repas de fêtes je vous propose un large choix de produits glacés.

Confection artisanale de bûches, parfaits et bouchées glacées.

T. 032 501 36 56
www.lesdelicesdetoto.ch

Obrist

Cheminée Sarl

Tubage et construction de cheminées

Assainissement des cheminées

Construction de canaux de fumées en acier

Poêle à bois et à pellets

Cheminée de salon

Insert de cheminée



Obrist Cheminée Sarl

+41 32 730 55 00

Rue des Parcs 112

2000 Neuchâtel

info@obrist-cheminee.ch

www.obrist-cheminee.ch

Du lundi au vendredi: 07:30-11:30 / 13:30-17:30

Fust

Et ça fonctionne.

Infos et adresses:
0848 559 111
ou www.fust.ch

Service intégral avec garantie de satisfaction

Garantie prix bas de 5 jours	Service de réparations rapide
Droit d'échange de 30 jours	Testez avant d'acheter
Service rapide d'installation et de livraison	Nous n'avons pas le produit, pas de souci
Prolongations de garantie	Analyse compétente du besoin et excellent conseil
Louez au lieu d'acheter	Tous les appareils en comparaison directe

119.⁹⁰

Garantie prix bas

H/L/P: 51 x 44 x 47 cm

A++

349.-

Garantie prix bas

Capacité de 7 kg

A+++

499.-

Garantie prix bas

Capacité de 7 kg

A+





NOVAMATIC KS 046
Petit réfrigérateur

- Petit réfrigérateur avec petit compartiment à glace
- Contenance de 40 litres

No art. 10621007

NOVAMATIC WA 709 E
Lave-linge

- Programmes spéciaux comme: laine, linge délicat

No art. 10572993

NOVAMATIC TW 727.2 E
Séchoir

- Avec programme pour les duvets et la laine

No art. 10198160



margot mazout

mazout | essence | diesel

0800 844 644

Le Zonta éclaire en orange l'Hôtel de Ville de Fleurier



ORANGEZ le monde – tel est le nom de la campagne de l'ONU qui a pour objectif de symboliser un avenir meilleur et sans violence.

C'est la première fois que, sous l'impulsion des clubs Zonta Neuchâtel et Sainte-Croix Balcon du Jura (dont plus de la moitié des membres sont des habitantes du Val-de-Travers), un bâtiment emblématique de la région est éclairé en orange. En effet, dès le 25 novembre, date de la journée internationale contre la violence faite aux femmes, et pendant 16 jours, avec le soutien de la commune de Val-de-Travers, de la SEVT et du Courrier du Val-de-Travers hebdo, l'Hôtel de Ville de Fleurier portera sa couleur orange et ces mots du Zonta international : **NON à la violence faite aux femmes.**

Il est déjà temps de penser aux fêtes de fin d'année !
Pourquoi pas un calendrier ou une carte de vœux PERSONNALISÉS



Une exposition sous forme de calendrier de l'Avent pour garantir aux Vallonniers un accès à leur patrimoine

Bien que fermé actuellement en raison de la pandémie de Covid-19, le Musée régional du Val-de-Travers (MRVT) reste actif. Dès mardi 1^{er} décembre, il offre à la population vallonnaise l'exposition de l'une de ses collections sous forme de calendrier de l'Avent affiché sur les fenêtres de la Pension Beauregard à Fleurier.



À l'heure où la population vallonnaise en particulier et neuchâteloise en général ne peut se rassasier de culture en raison des mesures de protection sanitaires ordonnées par le Conseil d'État afin d'enrayer la propagation de la pandémie de Covid-19, le MRVT a pris la décision d'afficher l'une

de ses collections hors les murs ou presque. Dès le 1^{er} décembre et tout au long de la période de l'Avent, les fenêtres de la Pension Beauregard à Fleurier – l'un des trois sites du MRVT – s'illumineront les unes après les autres. Sous forme de calendrier visible depuis l'extérieur du bâtiment, chaque

battant présentera l'agrandissement A4 d'une carte postale de la riche collection Binggeli grâce au travail de numérisation et d'impression sur calques réalisé par la photographe Cécile Clémence, membre du comité de la Société des Amis du MRVT.

Afin de permettre à la population vallonnaise de constater l'évolution du bâti tout en valorisant chacun des villages du Val-de-Travers, Louison Bühlmann, conservatrice du MRVT, a sélectionné deux cartes postales par localité. L'une présente une vue générale, la deuxième une place centrale. Ainsi les visiteurs constateront qu'il y a à peine plus d'un siècle, une boucherie se trouvait en face des Six-Communes à Môtiers.

Afin de permettre aux visiteurs de s'assurer avoir bien reconnu les villages représentés sur les cartes postales datant de fin 1800

début 1900 et réunies par le collectionneur covasson Claude Binggeli, l'avant-dernière fenêtre de ce calendrier de l'Avent muséal affichera les légendes de chacune des cartes.

Par le biais de cette exposition accessible à la population sans violation des mesures sanitaires prises pour le bien de tous par les autorités cantonales, le MRVT veut garantir aux Vallonniers un accès à leur patrimoine. Afin de permettre à tout un chacun de profiter de cette exposition, les vingt-deux cartes postales resteront illuminées jusqu'à la fin du mois de décembre 2020.

Hommage instantané : finissage prévu

Par ailleurs, dès que les restrictions sanitaires du Canton de Neuchâtel le permettront, le MRVT proposera un finissage de l'exposition temporaire « Hommage instantané – Daniel Schelling ». Ce sera l'occasion de saluer une dernière fois le travail du photographe fleurisan décédé en 2017 et qui a tant œuvré pour la région à laquelle il était attaché.

OEIL DU LECTEUR

Personnage insolite d'une autre époque (ou d'une autre planète) aperçu aux Verrières il y a 10 jours.



Comm.

@ Philippe Gaiffe

Covid-19

Quatre EMS neuchâtelois fortement touchés

La deuxième vague de la pandémie frappe fortement quatre établissements médico-sociaux (EMS) du canton de Neuchâtel. La Covid-19 touche à la fois leurs résidents et leurs personnels de soins et d'accompagnement. Les autorités cantonales ont pris différentes mesures spécifiques pour les soutenir. Elles souhaitent que ces établissements puissent continuer à dispenser des soins de qualité et ne pas surcharger le Réseau hospitalier neuchâtelois (RHNE), où la situation est encore fortement tendue.

Comme observé après le pic de la première vague de la pandémie au mois d'avril, le nouveau coronavirus s'est répandu cet automne dans les EMS neuchâtelois après sa dissémination au sein de la population. Malgré le développement de mesures de protection spécifiques, certains établissements sont particulièrement impactés, la grande majorité d'entre eux restant préservés à l'heure actuelle.

Au 1^{er} décembre, quinze établissements médico-sociaux, sur les 54 que compte le canton, dénombrent des cas Covid-19. Au total, 137 résidents sont infectés par le virus, dont le 80% est comptabilisé dans quatre EMS. Dans ces derniers, de nombreux collaborateurs sont également touchés, ce qui impacte fortement les forces de travail. La situation est notamment très tendue dans un home du haut du canton, où tous ses résidents sont atteints de la Covid-19. Une quinzaine de membres de son personnel sont également infectés.

Des mesures spécifiques pour soutenir les EMS

Le SCSP a ainsi activé une cellule de crise pour soutenir la direction et le personnel de l'EMS dont l'entier des résidents sont infectés. Pour répondre aux premiers besoins, la Protection civile (PCI) a été appelée le 25 novembre à détacher six personnes dans cet établissement. Elle y fournit également un appui pour le service socio-hôtelier depuis le 27 novembre. D'autre part, 8 résidents ont été transférés depuis le 1^{er} décembre dans d'autres institutions de la région.

Préserver les capacités hospitalières

Les autorités sanitaires neuchâteloises assurent un suivi quotidien de la situation sanitaire cantonale au sein des établissements et, avec le soutien de l'ANEMPA, en évaluent constamment les besoins en personnel et autres mesures. Pour pallier aux difficultés, elles faci-

litent les appuis entre institutions et ont réactivé la « bourse à l'emploi pour professionnels de la santé » afin de stabiliser les effectifs. Elles entendent ainsi tout mettre en œuvre pour assurer la continuité de soins de qualité en EMS et contribuer à préserver les capacités hospitalières du RHNE, encore fortement impactées par la Covid-19.

Comm.



Service de défense incendie et de secours

Les sapeurs-pompiers du SDIS sont sortis les :

Mercredi 25 novembre : à 16 h 20 à Môtiers, à la suite du déclenchement d'une alarme automatique avec engagement sur place.

Jeudi 26 : à 18 h 53 à Travers, pour le sauvetage d'une personne et d'un animal en toiture avec le camion-échelle.

Vendredi 27 : à 14 h 45 à Fleurier, pour un contrôle d'usage à la suite d'un incendie dans une cuisine.

Plus d'infos : www.sdis-valtra.ch

VOLLEYBALL LNA



Valtra a besoin d'une victoire...

Groupe E Valtra – Franches-Montagnes 0-3 (17-25, 17-25, 18-25)

Ajoutez à ça de bons services et le score est resté figé au mieux à 18 pour les locales.

LNA qualification

Groupe E Valtra - Franches-Montagnes 0-3									
1. A. Pfeffingen	10	8	1	1	0	29	-	6	27
2. Düdingen	9	7	0	2	0	25	-	7	23
3. Viteos NUC	10	5	2	2	1	25	-	15	21
4. K. Schaffhausen	8	4	2	0	2	18	-	11	16
5. Cheseaux	9	3	1	1	4	16	-	18	12
6. Franches-Mont.	9	3	1	0	5	15	-	18	11
7. Lugano	6	1	2	1	2	13	-	13	8
8. Toggenburg	8	2	0	0	6	6	-	20	6
9. Groupe E Valtra	6	0	0	1	5	2	-	18	1
10. Genève	9	0	0	0	8	4	-	27	1

Dans le volley on peut traduire ce chiffre par « #c'est bien mais il manque quelque chose ». Justement, ce qu'il manque c'est cette satanée première victoire.

Celle qui permet de récompenser l'énorme travail qui a été fait pour être présent cette saison.

Celle qui éponge les litres de sueur laissés à l'entraînement.

Celle qui remercie les longues soirées à regarder les vidéos, à préparer des sujets afin que leur public puisse découvrir cette belle équipe et être encore spectateur.

Celle qui permettra de libérer le jeu et créer la magie du volley.

On la veut et on les aura, ces 3 points, contre Genève demain vendredi par exemple !

Tous les sportifs connaissent ça, être en panne de victoire. Les Vallonnières n'arrivent pas à débloquer leur compteur dans la course aux points du championnat.

Soyons honnête, les Juras-siennes ont su parfaitement utiliser leurs atouts, la passeuse a intelligemment su distribuer autant pour ses centrales ou ses ailières. Les attaques ont fait mal au Groupe E Valtra.

... et reçoit Genève demain vendredi



Crédit photo : Hervé Roy

Demain vendredi, les joueuses du Groupe E Valtra rencontreront Genève volley pour la première fois de la saison. Alors que la majorité des équipes ont achevé le premier tour du championnat, il reste encore quatre matches à Valtra pour boucler la phase « aller ».

Samedi passé, les Vallonnières ont trébuché face au VFM pour leur premier match de deuxième tour du championnat de LNA, cela avant même d'avoir achevé le premier tour. Sur les neuf matches que compte le premier tour du championnat, les joueuses du coach Luiz Souza n'en ont disputé que cinq, dont quatre contre les gros calibres du championnat.

Les matches contre Genève, Lugano, Toggenburg et Cheseaux ont tous dû être reprogrammés rapidement, ce qui condamne les Vallonnières à un calendrier infernal puisqu'elles disputeront pas moins de 5 matches d'ici à Noël.

Deuxième saison en LNA, deuxième saison chamboulée par le Covid, seul club du championnat à avoir cumulé l'annulation successive de 4 matches suivi de 10 jours

de quarantaine, ajouté à cela l'un des plus petits budgets du championnat... il faut en avoir de la passion, de la détermination et de l'énergie pour rester en vie dans l'élite du volleyball.

Mais loin de diviser, l'adversité unit plus que jamais le comité, le staff, les joueuses et les gens du Vallon. Et il y a des initiatives qui font chaud au cœur. Ainsi, le moulin de Valangin et Pizza Fun (Fleurier) mènent depuis le début du mois des actions en faveur du VBC Valtra. Vente de farine au profit du club pour le premier, un don par pizza du mois vendue pour le deuxième.

Du côté des joueuses et du coach, l'investissement est également maximal. À raison de 3 entraînements par jour et d'un travail acharné, elles mettent tout en œuvre pour décrocher leur première victoire de la saison... avec la conviction que le travail finit toujours par payer.

Rendez-vous est pris pour le désormais traditionnel avant-match à 19 h 15 sur la page facebook.com/vbcvaltra et suivi de la diffusion du match en Live ensuite.



DES LIVRES

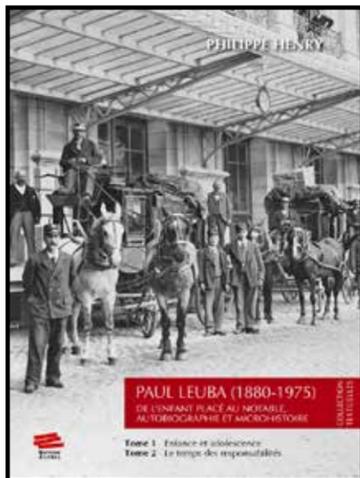
Dans le Val-de-Travers il y a 100 ans Le journal de Paul Leuba

L'historien neuchâtelois Philippe Henry vient de sortir, aux Éditions Alphil, le journal de Paul Leuba, qui a vécu une grande partie de sa jeunesse et de ses premières années de vie dans le Val-de-Travers. Paul Leuba raconte dans ce livre, qui se dévore comme un roman, ses années de jeunesse, son activité de postier et son activité politique, notamment ses années de conseiller communal à Travers et son mandat de député au Grand Conseil.

Prenant la plume au soir de sa vie pour laisser un témoignage à ses petites-filles, Paul Leuba (1880-1975) fait le récit de son ascension sociale : son enfance d'orphelin misérable, sa scolarité à Buttes et à Fleurier, sa formation d'employé postal, son travail de buraliste à Travers, son implication dans la vie politique et associative du même village.

Au fil des pages, il évoque ses joies et ses peines, sa vie sentimentale, sa carrière professionnelle, militaire et politique, de sa naissance à la Première Guerre mondiale, car il n'a pas eu le loisir de raconter l'entier de sa longue existence.

Sur un rythme mené tambour battant, agrémentant l'histoire de nombreuses illustrations d'époque (cartes postales et photographies notamment), Paul Leuba offre à la fois une trajectoire personnelle et un tableau de la société qui l'a vu naître. Son autobiographie allie le charme de la couleur locale au destin universel.

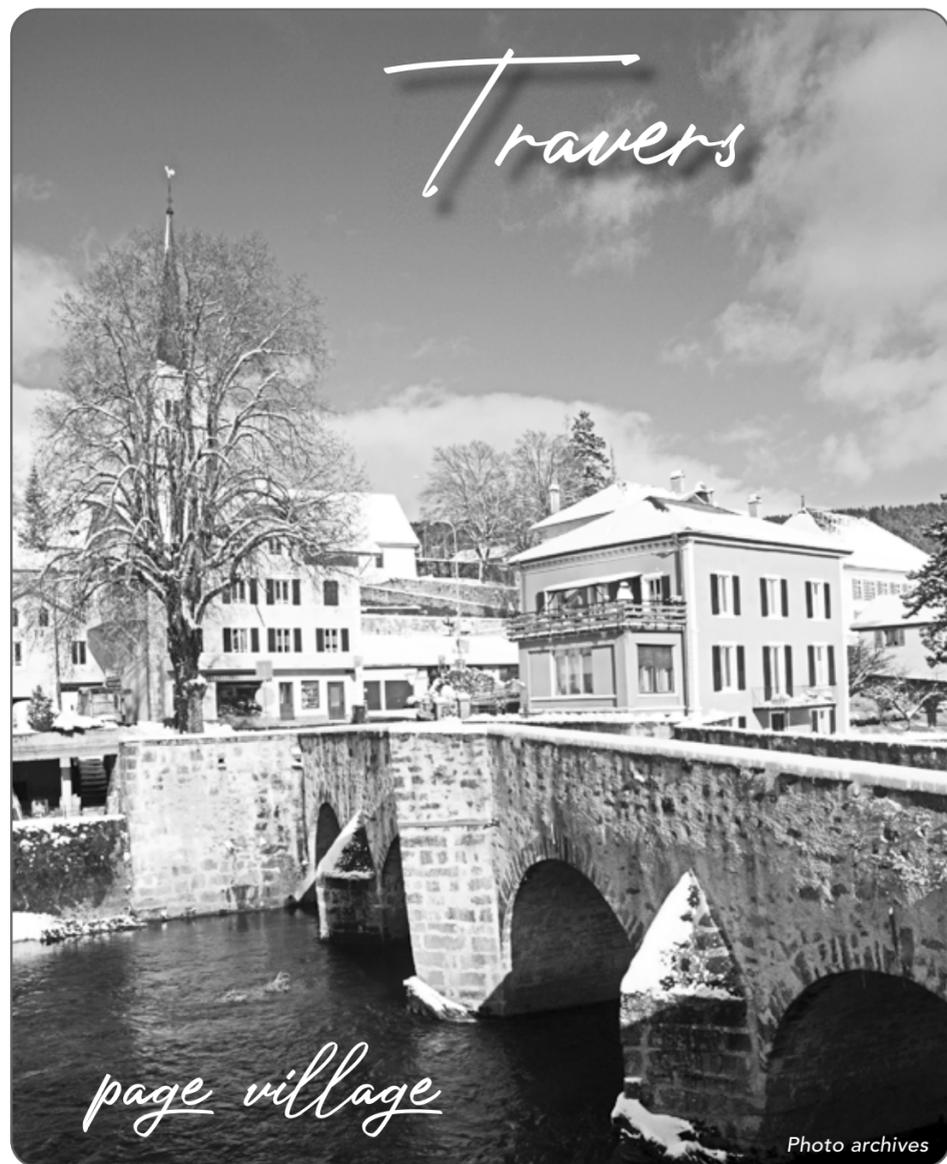


Le texte est introduit et commenté par le professeur honoraire de l'Université de Neuchâtel, Philippe Henry, qui met magnifiquement en perspective cette attachante autobiographie.

Pour donner un avant-goût des facéties des gamins butterans de la Belle Époque, voici un savoureux extrait : « Tous ces gosses (...) ne valaient pas mieux les uns que

les autres. En troupe, selon leur humeur, les gosses peuvent être terribles. Nous n'avions aucune raison de ne pas aimer les gens de La Côte-aux-Fées, « les Niquelets », ou ceux de Sainte-Croix, « les Saintes-Crix ». Mais on ne les aimait pas et si on en rencontrait un, on le lui faisait sentir... si on se sentait les plus forts ! On n'aimait pas les catholiques et quand on pouvait leur crier : « Catholiques apostoliques, à cheval sur la bourrique (sic), la bourrique leva le cul, le catholique fut foutu ! », on était content. À Sylvestre il y avait aussi au village des réunions de gamins. Il en est qui étaient masqués. On allait dans les ménages souhaiter la bonne année le jour de l'an. On nous donnait une pomme, (une) orange, des noix, plus rarement cinq centimes ou dix. Mais on était parfois mal reçus, même grossièrement. Alors ceux-là n'étaient pas ménagés. Une fois dans la rue, on leur criait : « Je vous souhaite une bonne et heureuse année, la moque au nez, la guille au cul pour toute l'année ! » !

Paul Leuba (1880-1975). De l'enfant placé au notable, autobiographie et microhistoire, Philippe Henry (éd.), Éditions Alphil, 2020, 2 tomes dans un coffret, www.aphil.ch



Jean-Pierre Schmid Lermite, cent ans

Jean-Pierre Schmid, plus connu sous son nom d'adoption « Lermite » est né le 2 janvier 1920 et aurait donc eu 100 ans cette année.

Cet anniversaire aurait mérité d'être célébré dignement, mais la crise du Covid-19 y a mis un frein considérable. La Fondation Lermite fait quand même son possible pour honorer l'artiste et pour rappeler au public l'œuvre du plus important

peintre de notre région. Dans l'espoir de toucher la jeune génération, elle a notamment lancé un concours pour les élèves de la 7^e Harmos.

Lermite était un peintre du Jura, certes, mais sa peinture dépasse ce cadre; il était un des «grands» et cherchait à exprimer le plus profond de l'existence. En même temps, il était fasciné par l'horlogerie et la mécanique et réalisait des dessins d'une précision presque photographique des ateliers et des outils de travail des gens de la région.

La Fondation Lermite, créée pour préserver son nom et son œuvre, m'a mandatée pour retrouver des gens qui l'ont connu et les interviewer. C'est ainsi que j'ai eu le privilège et le plaisir de rencontrer quelques

Boulangerie – Pâtisserie
Roland Knöpfel

Spécialité de Hûtes
Grand Rue 2 - 2105 Travers - Tél. 032 863 10 22
Grand Rue 26 a - 2114 Fleurier - Tél. 032 861 21 54

*Nous vous souhaitons
de Joyeuses Fêtes et
une excellente Nouvelle Année.*

Francis Tüller & Fils Sàrl
Entreprise forestière

Le Sapel 1
2105 Travers

*Tous travaux forestiers
Gérance de forêts
Vente de bois
Bois de cheminée*

Tél. Alain 032 863 26 81
Tél. Frédéric 032 863 34 55
Fax 032 863 14 71
E-mail: tuller.sarl@bluewin.ch

TOUS TRAVAUX FORESTIERS

Entretien de chemins forestiers
Nettoyage de branches
Élagage - Broyage
Commerce de bois

Trachsel Travaux Forestiers Sàrl - Le Crêt-Pellaton - 2105 Travers
079 436 83 27 - 079 417 14 88 - admin@trachself.ch

Trachsel Stéphane

Terrassement
Génie civil
Forage
Goudronnage
Transport

Le Crêt Pellaton - 2105 Travers
Tél. 032 863 10 88 - Natel 079 417 14 88

Toujours à votre service!

MARCHÉ DISCOUNT

Tél. 032 863 13 63
Fax 032 863 15 85

• Produits régionaux
• Votre spécialiste en produits frais

**À la recherche
d'idées cadeaux?**

Nous avons un grand choix à vous proposer

**Cageots garnis,
champignons secs,
coffrets de vins, absinthe,
produits du terroir**

**Jeudis 24 et 31.12
ouverture 7 h-17 h non-stop
Samedi 26.12 ouvert de 8 h à 12 h**

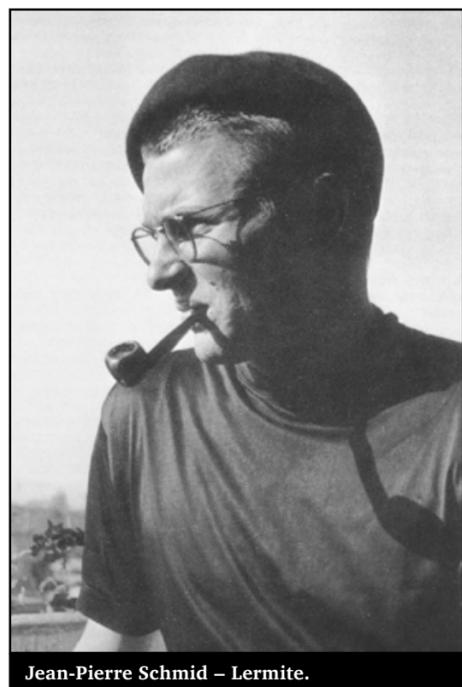
Nos horaires
Lu-ve: 7h-12h30 / 13h30 - 18h30
Sa: 7h30-16h non-stop - Di: Fermé

Dépannage

Duvanel

www.depannageduvanel.ch

Dépannage Suisse + étranger
Roger Duvanel - 2105 Travers
Mobile 079 637 26 26



Jean-Pierre Schmid - Lermite.



**Garage - Carrosserie
Foissotte**

Succ. Duvanel

**Réparation & vente
toutes marques**

Sur le Vau 1
2105 Travers
Tél. 032 863 35 32
Natel: 079 101 70 03

EDRO MARQUES
www.touring-travers.ch

+41 32 863 38 38

Garage Touring SA Travers
Rue des Moulins 5 - 2105 Travers

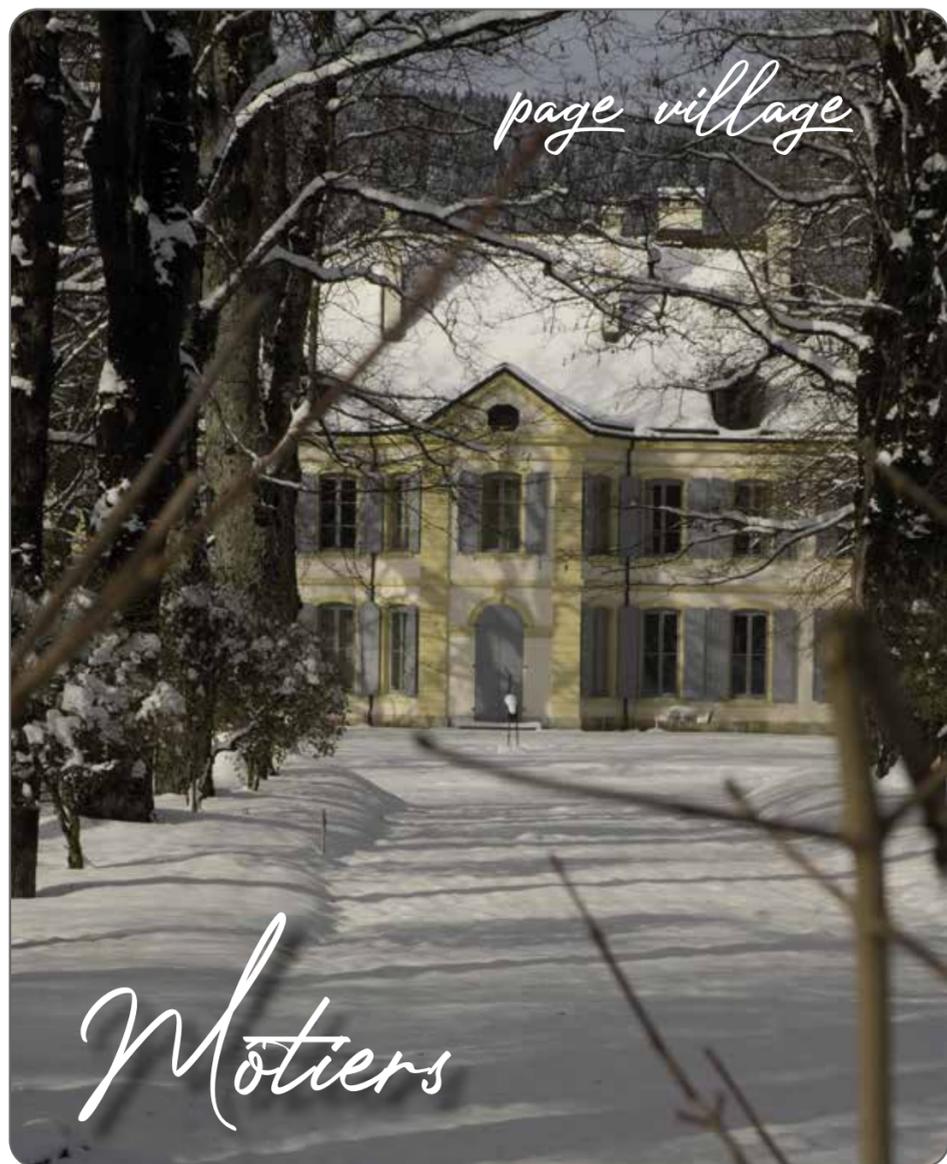
maulini
CONSTRUCTION SA

2105 TRAVERS - T+41 (0)32 863-33-45

MAÇONNERIE
BÉTON ARMÉ
CHAPES LIQUIDES
SABLAGE
CARRELAGE
PLÂTRERIE
ÉCHAFAUDAGES

garages hotz s.a.
2105 Travers
Tél. 032 864 61 61
www.garages-hotz.ch





Landi
REGION NEUCHÂTEL

APPRECIÉZ LA DIFFÉRENCE !

Votre LANDI:
Bevaix
Cornaux
Crêt-du-Loche
Môtiers
landregionneuchatel.ch

HABITATION | INDUSTRIE | AGRICULTURE
NOUVELLE CONSTRUCTION | RÉNOVATION | MOTORISATION

PORTES DE GARAGE ET COUPE-FEU

novoferm

Votre concessionnaire au Vallon

JEANNERET
HYDRO MÉCANIQUE

T +41 (0)32 861 33 38 | 2112 MÔTIERS

CHRISTIAN LEBET FIDUCIAIRE

Grande-Rue 10
2112 Môtiers (NE)

T 032 866 15 14
fiduciairelebet@valtra.ch

TOP DÉPANNAGES

Électroménager
Installation - Dépannage - Vente
Toutes marques

Steve Gilliéron
Creux-aux-Loups 6
2112 Môtiers NE

☎ 079 240 65 28
contact@topdepannages.ch
www.topdepannages.ch

valsys Sàrl
2112 Môtiers

Services informatiques
dépannage

Solutions de gestion
pour PME

Systèmes de communication
sauvegardés
en ligne

www.valsys.ch
info@valsys.ch
032 860 10 60

De l'imagination à la réalisation
depuis 1990

ANTONIO GONZALEZ
ENTREPRISE DE PEINTURE

Vers Plaine Fin 3 | 2112 Môtiers
Tél. 032 861 29 75
Mobile 079 282 45 59

MÔTIERS Coiffure
pour Elle et Lui

Le salon sera ouvert
les 22, 23, 29, et 30 décembre
les 24 et 31 décembre, de 8 h à 15 h non-stop
Fermé les 25 et 26 décembre,
1^{er} et 2 janvier.

Stéphanie remercie sa fidèle clientèle
de l'avoir soutenue tout au long de cette année
si spéciale et lui souhaite de Joyeuses Fêtes
de fin d'année.

Dumont Stéphanie - T. 032 861 13 10
Grande Rue 1 - 2112 Môtiers

VB CONSTRUCTION
MAÇONNERIE
BÉTON ARMÉ
TRANSPORT
TERRASSEMENT

2112 MÔTIERS - 078 602 52 08
www.vbconstruction.ch
contact@vbconstruction.ch

remercie sa fidèle clientèle et lui souhaite
de chaleureuses Fêtes de fin d'année!

KÜBLER ABSINTHE

Distribution: DWASA, CH-4138 Wetzlar, www.dwasa.ch
www.kueblerabsinthe.com

JS JÉROME SCHNEITER
CARRELAGE & MAÇONNERIE

info@jschneiter.ch
079 699 20 43
2112 Môtiers

bh

Sanitaire • Chauffage

Bruno Hirschy • Creux-aux-Loups 1 • CH-2112 Môtiers
Portable 079 775 44 28 • bhsc@bluewin.ch

Depuis 1943

MAX ETIENNE & Cie SA
menuiserie | charpente | couverture | parquet | volet alu

T 032 861 12 16 | P 079 613 97 61
2112 Môtiers | maxetienne@bluewin.ch

MSM Peinture SA

Resp. tech.
Philippe Kull

T. 079 418 04 60
2117 La Côte-aux-Fées
2112 Môtiers
Val-de-Travers
ph_kull@bluewin.ch

Pour cette fin d'année, voici
un menu de fête concocté par **LES SIX-COMMUNES MÔTIERS**

Tartare de saumon fumé des Acacias

Entrée pour 4 personnes

300 g de saumon fumé
1 petit oignon fane
1 tomate épépinée
quelques branches d'aneth (en garder pour la déco)
2 cs de crème entière
un peu de jus de citron
quelques gouttes de sauce Worcestershire
sel, poivre

Hacher tous les ingrédients et les mélanger, faire des quenelles avec deux cuillères à soupe, les dresser sur les assiettes et décorer avec une branche d'aneth.

Servir avec des toasts et du beurre.



La semaine prochaine vous découvrirez le plat principal.

FABIOPAILLARD
chauffage | sanitaire

Grands-Clos 23
2115 Buttes
032 863 5000
info@fpaillard.ch

Balade autour de... La Roche

à peu, on remonte Le Sucre, de cascade en cascade. Le sentier serpente alors de pâturage en champ jusqu'au Bas des Roches. Dans cette vaste clairière, il est indispensable d'admirer cet alpage robuste et qui semble coupé du monde!

Le chemin historique de La Roche

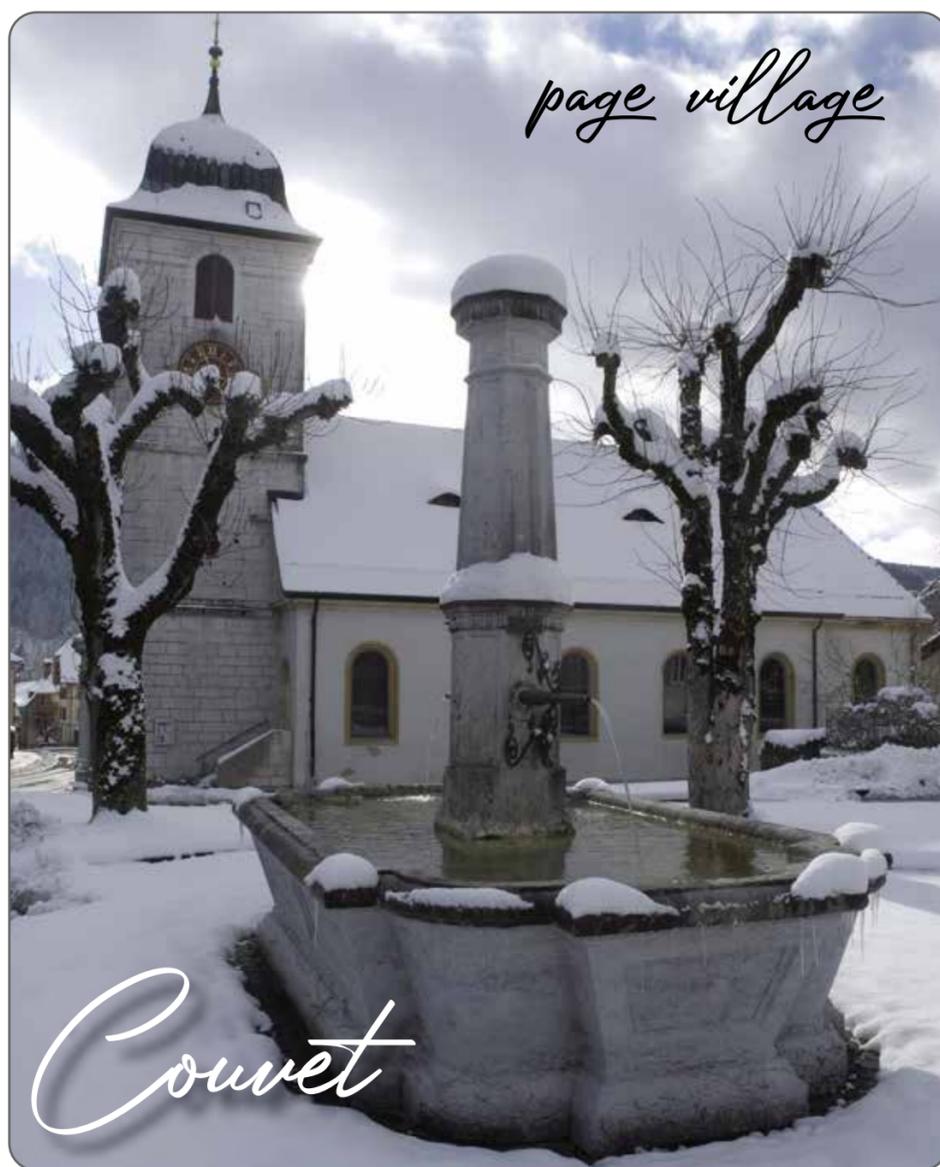
Une sensation de fourmis dans les jambes. Un besoin de prendre l'air. Une envie de franchir les clédars. En cette période de l'Avent, voici notre invitation au voyage. Un voyage qui se passe de motif, qui se suffit à lui-même, qui commence sur le seuil de nos portes. Trois propositions de balades en cette période de l'Avent, à faire seul, en famille ou avec ses voisins, sur les beaux sentiers balisés du Val-de-Travers. En route!



Du Bas des Roches débute alors la véritable montée. Courte mais intense, en direction de la Combe de Trémalmont. À mi-parcours de cette grimpette, c'est le moment de sortir son pique-nique: de vieux bancs, une vieille table et un foyer feront l'affaire sur un promontoire rocheux! On franchit ensuite facilement les crêtes pour accéder à la Combe de Trémalmont. Sur le bitume, face à la grande ferme, prendre à gauche, et traverser la route cantonale des Sagnettes.

On s'en va sac au dos. Avec un morceau de gruyère de la région, un pinot noir et, surtout, l'envie de redécouvrir sa région. Rendez-vous sur la place des collèges à Couvet. De là, traverser le parking de notre hôpital et, toujours en suivant le balisage jaune de Neuchâtel Rando, monter le chemin de Plancemont tout en découvrant les superbes maisons de maîtres héritées de l'époque Dubied. Sur la route cantonale, on prend la direction du Corridor aux Loups. Attention à la tête! Nos grands lecteurs devront courber l'échine. De retour sur le bitume, on bifurque à gauche, et peu

Toujours sur le balisage jaune de Neuchâtel Rando, on prend légèrement à gauche, en direction de Couvet. Nous empruntons ici le chemin historique qui permettait de contourner La Roche avant le percement de la galerie. C'est



page village

là qu'il faut ouvrir l'œil. Non pas pour les champignons: dès le point culminant, on observe sur le sentier les marques très nettes des roues de chars datant de plusieurs siècles en arrière. On franchit ensuite la bifurcation du Chablais avant d'entamer, sur la gauche, une courte descente sur le petit hameau agricole de Plancemont, avant de regagner Couvet. Mais ne descendons pas trop vite: sur notre droite, la vue est imprenable sur le Vallon. Et puis sur Chasseron.

Dont nous reparlerons à coup sûr dans les prochaines excursions.

Adrien Juvet (RTN)

Ce parcours (7,7 km pour 430 m de dénivellation, environ 2h30 de marche) est à retrouver en détail via ce QR-code.





CODONI SA
Entreprise de maçonnerie

**MAÇONNERIE
BÉTON ARMÉ | CARRELAGE
RÉNOVATION DE
CRÉPIS À L'ANCIENNE**

COUVET
+41 32 863 12 16

Thierry +41 79 679 54 05 | Marin +41 79 679 31 31
codoni@bluewin.ch



ALAIN REY

2114 FLEURIER • FERBLANTERIE
+41 79 818 99 39 • SANITAIRE
alainrey@bluewin.ch • PARATONNERRE



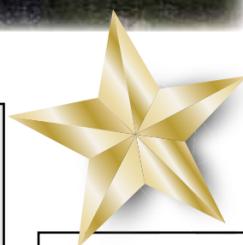
Cabinet Infirmier en Psychiatrie
Fabrizio Bagatella - Tél. 079 680 99 21
Rue des Moulins 2a - 2108 Couvet
E-mail: inf.psy.bag@bluewin.ch

**Suivi ambulatoire
de personnes en souffrance:**

- Dépression
- Schizophrénie
- Perte de repères
- Troubles alimentaires
- Deuil
- Et tous troubles psychiatriques de l'adulte

Remboursé par la LAMal sur prescription de votre médecin.
2 minutes à pied de la gare de Couvet et parcage aisé.

Pour tout renseignement composez le 079 680 99 21





Stirnemann
génie civil · architecture

Pascal Stirnemann SA / Rue des Moulins 2a / 2108 Couvet
T. 032 861 38 28 / www.stirne.ch

**Faites contrôler régulièrement
vos installations électriques
par des professionnels
afin d'assurer votre sécurité
et celle de votre entourage.**

**ElectrOGContrôle
Sàrl**

**Contrôle, expertises
d'installations électriques**

Rue du Preyel 9 - 2108 Couvet
electrocontrol@bluewin.ch
079 428 83 33



Papeterie Diana Fournitures de papeterie

Fabienne Schaub
 Av. de la Gare 4, 2114 Fleurier
 +41 32 861 43 43
 papeteriediana@gmail.com
 Shop en ligne
<http://papeteriediana.officeprofi.ch>

TELETHON  

Fleurier

Samedi 5 décembre de 8 h à 15 h
 Place du carnaval
 Vente de peluches sous la cantine

Switzerland's 4x4
SUBARU 

Garage du Pré

SAUSER

Thierry Sauser
 Entre-deux-Rivières
 2114 Fleurier
 T. 032 861 34 24
garagedupre@bluewin.ch

 Nos occasions sur
www.garagedupre.ch

**THÉRAPEUTE
 ELSA**
 Avenue de la Gare 14B
 Fleurier
078 868 15 02
 Rebouteuse,
 masseuse diplômée
 reconnue par les ass.
 complémentaires.
 Sur rendez-vous

REVITAL isa

 THÉRAPIES BIOÉNERGÉTIQUES

**NOUVEAU
 À FLEURIER**
 Espace de soins

Pour votre équilibre, votre bien-être
 et pour renforcer vos défenses immunitaires.

- Drainage lymphatique selon la méthode originale du Dr Vodder (Reconnaissance ASCA et RME)
- Thérapie bioénergétique Code Lémuria
- Massage hawaïen Lomi-Lomi

Contact sur rendez-vous:
 Isabelle HUMBERT - Rue de l'Hôpital 20 - 2114 Fleurier
+41 79 623 51 75
contact@revital-isa.com - www.revital-isa.com
 Revital'isa

Idée d'emballages cadeaux recyclés!



La fête du 24 décembre de Noël Partage ne pourra malheureusement pas avoir lieu cette année. Le comité encourage chacun à, plus que jamais, faire vivre l'esprit de Noël en apportant un peu de joie, d'entraide et de partage dans son entourage.

ALAIN REY

2114 FLEURIER • FERBLANTERIE
 +41 79 818 99 39 • SANITAIRE
alainrey@bluewin.ch • PARATONNERRE

VAL ENERGIE

SANITAIRE CHAUFFAGE ENERGIES RENOUVELABLES

FLEURIER - COUVET
 T 032 861 50 50 | info@val-energie.ch
www.val-energie.ch



Livres de chez nous

nous vous proposons
les ouvrages suivants
en vente à l'imprimerie

François Jaques

Texte de Jules Baillods

Fr. 25.-

Les Cahiers du Val-de-Travers

N°1 Le Château de Môtiers

Texte de Eric-André Klausner et photographies de Jean-Jacques Charrère.

Fr. 15.-

N°3 La Société des Paysans

Texte de Jacques-André Steudler.

Fr. 15.-

N°4 Collège du Val-de-Travers - 125^e anniversaire

Fr. 15.-

N°5 Les noms et les armoiries des onze communes du Val-de-Travers

Texte de Eric-André Klausner et photographies de François Charrière.

Fr. 25.-

Les Cahiers Lermite

N°1 Les Ateliers de Lermite

Textes de Maurice Chappaz, Roland Bouhéret, Claudévard et Pierre Siegenthaler.

Fr. 25.-

N°2 Lermite et la Musique

Études et témoignages.

Fr. 25.-

N°4 Lermite à Saignelégier

Textes de Jean-Pierre Monnier, Marie-Claire et Pier-Angelo Vay.

Fr. 25.-

150 ans Courrier du Val-de-Travers hebdo

Fr. 15.-

Bouchers, boulangers et voituriers d'autrefois au Val-de-Travers

Fr. 25.-

Textes de Jacques Kaeslin

Invitation au voyage : 12 balades autour du Chasseron

Fr. 15.-

Textes d'Adrien Juvet et photographies de Laurent Devenoges

La vie au Vallon

Fr. 20.-

Textes de Claude-Alain Kleiner et photographies de François Charrière



Menuiserie - Charpente - Couverture
Ludovic Suter sàrl
 2126 Les Verrières
079 320 88 15
 suter.ludovic@gmail.com
 www.menuiserie-suter.ch

INSTITUT NYMPHEA

vous souhaitez de Bonnes Fêtes de fin d'année

Egger Christine
 2126 LES VERRIÈRES
 Tél. 032 866 15 48

Entreprise en bâtiment
 MAÇONNERIE • BÉTON ARMÉ • CARRELAGE

YANICK MORET

Le Crêt 169
 2126 LES VERRIÈRES
 Tél.: 032 866 10 32
 Natel: 079 220 61 39
 y.moret@bluewin.ch

GARAGE Franco-Suisse
 2126 Les Verrières

VENTE / ENTRETIEN / RÉPARATION
 VÉHICULES TOUTES MARQUES
 Location véhicule utilitaire
 Station Miniprix
 Bar à café / Kiosque

Plus d'infos: www.franco-suisse.ch
 ou au: +41 (0)32 866 13 55

	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
A										
B										
C										
D										
E										
F										
G										
H										
I										
J										

- A Vallonnaire savoureuse (ici avec un seul « n »).
- B Rencontré la dernière fois au pied du Creux-du-Van. Deux fils célèbres de la région, en horlogerie et en médecine.
- C Il se dressait jadis à Fleurier.
- D Agence ne donnant guère de nouvelles du Val-de-Travers. Œuf de touristes d'Outre-Sarine. En matinée.
- E La première et la dernière. Ce dieu-là n'a pas de lieu de culte au Vallon.
- F Début de répétition, - mais pas aux Mascarons ni au chœur de l'Amitié. Voyelles d'un adversaire de Rousseau (nom de famille).
- G Sur les plaques locales. Possédait(-)il.
- H Servait jadis de monnaie ou d'armure (phonétiquement). Agapes chères aux Vallonniers (au singulier).
- I Saint local. Mettrait Paris en bouteille (d'absinthe ?)
- J Un village du Val-de-Travers lui consacre une fête. Embellit et embaume les jardins d'ici... et d'ailleurs.

- a Fêtées chaque année dans deux villages du Vallon, suivies de l'initiale du mois où elles sont célébrées.
- b Parcours. Cet empire-là n'a jamais régné sur le Val-de-Travers.
- c Ils ne sauraient, heureusement, qualifier la région! Jumelles au cœur du Vallon.
- d Attribut du droit de propriété. Ses lignes ne desservent pas le Val-de-Travers
- e Les fontaines en faisaient autrefois office.
- f Au centre des cibles. Ancienne entreprise de Fleurier, amputée ici de son B initial.
- g Voyageurs émules de l'auteur de l'Emile?
- h On ne le priait guère dans nos paroisses de la Réforme au 19^e siècle. Toujours le bienvenu au Vallon... ou y souhaitant la bienvenue.
- i Habitantes du Val-de-Travers.
- j Peintre indissociable des Bayards, mais contemplant ici le paysage de bas en haut. Chiffre romain dénombrant les anciennes de Val-de-Travers, ... et aussi, inversé, celles du Val-de-Travers!

Solution dans le prochain numéro.

CHAUFFAGE ENERGIES RENOUVELABLES SANITAIRE • 2126 Les Verrières

Fauguel sàrl

Tél. 032 866 12 36

Fromagerie Famille NICOLET
 2126 Les Verrières - Tél. 032 866 12 67
 j-m.nicolet@bluewin.ch

Automate à fromage 24/24H

Plateau de fromages - Fondue
 Choix de fromages - Raclette

A JORNOD sàrl

Menuiserie • Charpenterie
 Couverture

2126 LES VERRIÈRES
 Tél. 032 866 12 52 • 079 446 05 51
 jornod.sarl@bluewin.ch

- Menuiserie
- Revêtement de façade
- Isolation
- Portes et fenêtres
- Volets bois, alu
- Revêtement de sols

MSVCE
 Mike Simon-Vermot
 Brevet Fédéral de Conseiller en Sécurité Electrique

Contrôle d'installations électriques
 Conseils et expertise
 Dépannage et raccordement
 Vente d'électroménager

msvce@bluewin.ch - 079 289 39 09
 Meudon 4A - 2126 Les Verrières
www.msvce.ch

Remercie sa fidèle clientèle et lui souhaite de Belles Fêtes de fin d'année



AUTO-TRANSPORTS La Côte-aux-Fées
Voyages & Excursions en autocars

Auto-Transports SA
CH-2117 La Côte-aux-Fées
Tél. 032 865 11 24
Fax 032 865 13 05
E-Mail: info@auto-transports.ch
Internet www.auto-transports.ch

SALON DE COIFFURE
Pierrette BUCHS
LA CÔTE-AUX-FÉES
TÉL. 032 865 11 50
OUVERT DU MARDI AU SAMEDI MATIN

BUCHS FRÈRES SA

Fabrication de fenêtres Bois, bois-métal, pvc
Porte d'entrée Menuiserie
Charpente Couverture
Façades Scierie

Entre-deux-Bolles 3 • CH-2117 La Côte-aux-Fées
Tél. 032 865 11 28 • Fax 032 865 12 28



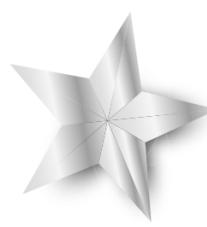
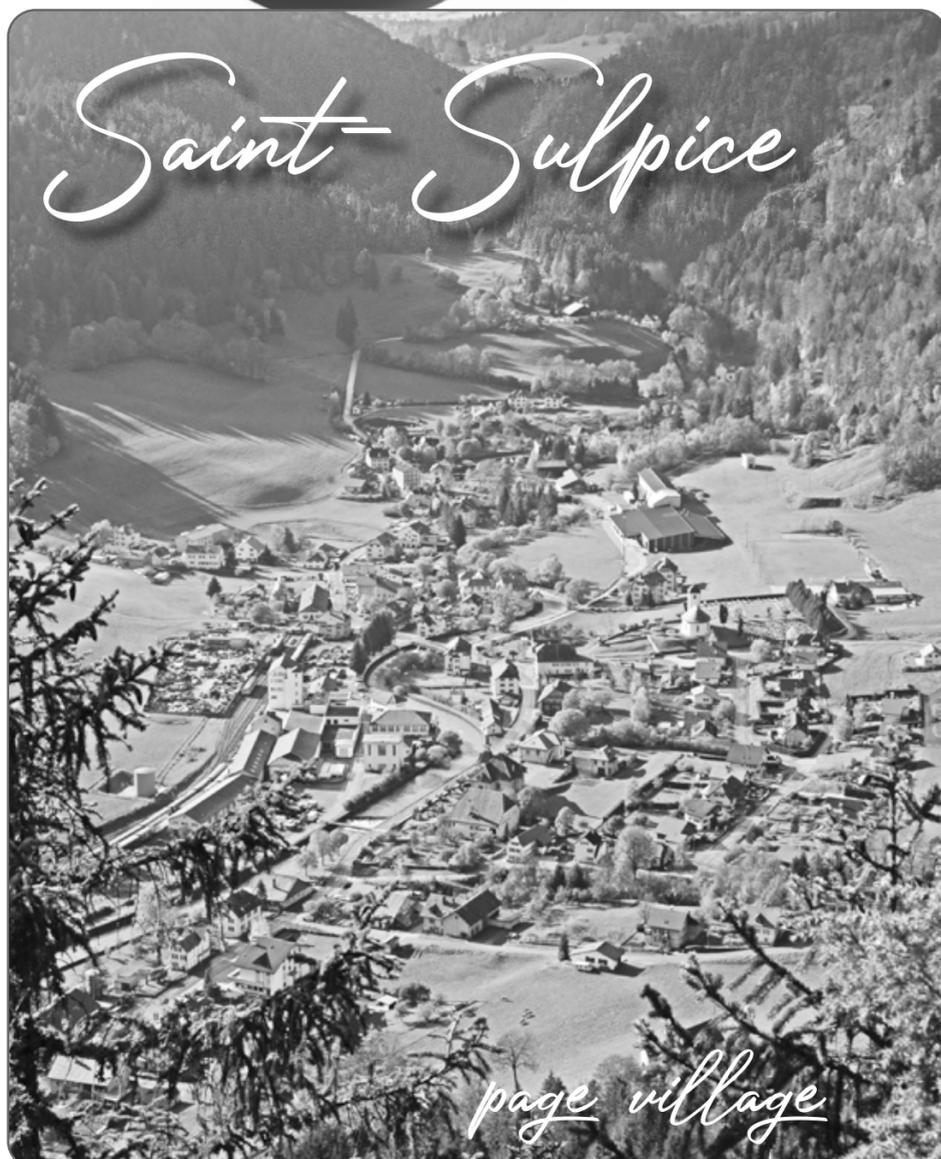
MSM Peinture SA
Resp. tech. **Philippe Kull**
T. 079 418 04 60
2117 La Côte-aux-Fées
2112 Môtiers
Val-de-Travers
ph_kull@bluewin.ch

prior
ÉLECTRICITÉ
MAÎTRISE + FÉDÉRALE

ÉLECTRICITÉ TÉLÉCOMMUNICATIONS RÉSEAU INFORMATIQUE APPAREILS MÉNAGERS

Avenue des Alpes 19
CH-1450 Sainte-Croix
info@prior-electricite.ch

Tél. 024 454 27 88
Fax: 024 454 28 10



Jocelyne nettoyages

Quartier du Tilleul
2123 St-Sulpice
078 840 49 34
www.jocelyne.ch

- Nettoyages de vitres
- Ménages chez particuliers
- Fin de bail
- Fin de chantiers
- Débarras d'objets encombrants

Schweizer-Isolations
Sàrl

2123 St-Sulpice
Tél. 032 861 33 48

Yvan Colò
carrelage & revêtement

Grand-Frédéric 3 - 2123 SAINT-SULPICE
Tél. 032 861 32 56 • yvan.colo@bluewin.ch
Natel 079 415 92 60

R. Pronesti
Sàrl

Le Pillial 5, 2123 Saint-Sulpice
Tél. 032 861 45 43
Natel 079 205 39 78

- Ferblanterie
- Chauffage
- Sanitaire

DA SILVA TRANSPORTS
Garage et transports

Da Silva Virgile
2123 St-Sulpice

Tél. 032 861 19 44 • Fax 032 861 18 13
Natel 079 431 24 67

Covid-19

L'État et la commission LoRo-Sport soutiennent conjointement le sport neuchâtelois

L'État de Neuchâtel et la commission LoRo-Sport Neuchâtel s'associent en vue d'une mesure de soutien qui pourra être octroyée aux clubs et associations sportifs neuchâtelois afin d'atténuer les conséquences économiques de la pandémie de Covid-19 dans le domaine du sport.



Les clubs et associations sportifs assurent un rôle clé dans le maintien de la condition physique et de la santé en général et constituent également un vecteur fondamental d'intégration et de socialisation de la population. L'importance du sport, notamment pour la jeunesse, n'est plus à démontrer.

Alors que les clubs sportifs professionnels et semi-professionnels peuvent bénéficier dès le 1er décembre d'un soutien à fonds perdus de la Confédération, le sport populaire, lui, ne bénéficie d'aucun soutien fédéral complémentaire. Il est dès lors nécessaire d'agir pour permettre aux clubs et associations sportifs de subsister et, aussitôt que possible selon l'évolution de la situation sanitaire, de poursuivre pleinement leurs activités.

Un soutien conjoint pour un total d'un million de francs

L'État de Neuchâtel et la commission LoRo-Sport Neuchâtel créent une mesure conjointe de soutien aux clubs et associations sportifs neuchâtelois. Chacune des deux parties participe à hauteur d'un montant équivalent de 500'000 francs. Le montant global d'un million de francs est destiné au soutien du sport dans le canton. Cette action commune et paritaire financièrement est inédite. Elle reflète la mise en œuvre de

la volonté forte des deux partenaires de réduire dans le domaine sportif les impacts économiques négatifs des mesures nécessaires à limiter l'épidémie de coronavirus. Elle représente au surplus un geste symbolique fort.

La commission LoRo-Sport Neuchâtel est en charge de la définition de la clé de répartition du montant et procédera à l'octroi du soutien selon ses critères. Les premiers versements aux clubs et associations devraient pouvoir être effectués au tout début de l'année 2021. Dans un délai fixé au 30 juin 2021, la commission LoRo-Sport Neuchâtel présentera un rapport au chef du Département de la justice, de la sécurité et de la culture, sur l'utilisation des fonds destinés à la mesure de soutien.

Le Conseil d'État et la commission LoRo-Sport Neuchâtel se réjouissent de cette mesure de soutien conjointe qui permettra de limiter les conséquences financières de la Covid-19 sur les clubs et associations sportifs qui en bénéficieront, afin que ces derniers puissent dès que possible reprendre leurs activités dans l'intérêt de toutes et tous.

Comm.

la Mobilière

Agence du Val-de-Travers

Daniel Hugli
Grand-Rue 9
2114 Fleurier
Tél. 032 864 61 16

Thymio, un robot ludique

Depuis plusieurs années, les étudiants de 2^e année du Lycée Jean-Piaget (filière de culture générale, option pédagogie) préparent une journée à l'attention d'élèves du cycle 3 de l'école.

Point d'orgue d'une semaine spéciale autour des mathématiques, cette collaboration a pris la forme d'ateliers de présentation et de mise en situation des élèves de 9^e année autour du robot « Thymio ». Plusieurs jeux ont permis aux élèves de prendre en main les robots puis de s'initier à leur programmation (voir également communiqué ci-dessous).



VOUS AVEZ UNE INFO TYPIQUEMENT RÉGIONALE ?
CONTACTEZ-NOUS!

Toutes les informations rédactionnelles paraissent gratuitement!

Soutien de Val-de-Travers à un projet d'alimentation en eau au Burkina Faso



La 10^e édition de la journée consacrée à la coopération internationale par le Cercle scolaire du Val-de-Travers s'est tenue jeudi dernier. Les élèves de 11^e année ont porté leur choix sur le projet de l'association Paspanga, qui vise à améliorer les conditions d'accès et de traitement de l'eau dans un village burkinabé.

Initié en 2010, le partenariat entre la Commune de Val-de-Travers et Latitude 21, qui fédère de nombreuses organisations non gouvernementales neuchâteloises, a permis aux élèves de 11^e année de l'École Jean-Jacques Rousseau de se pencher sur les enjeux de la coopération internationale. Au programme de cette activité : le choix de l'action qui bénéficiera d'une

aide communale de 22'000 francs, ainsi que des activités en lien avec l'Agenda 2030 du développement durable, défini par l'Organisation des Nations Unies (ONU).

Deux projets étaient présentés aux élèves. L'un, porté par l'association Paspanga, a pour but de mettre en place des infrastructures d'alimentation et de traitement de

l'eau en faveur des habitants de trois villages du Yatenga, dans le nord du Burkina Faso, et de sensibiliser ceux-ci aux notions d'hygiène. Le second émane d'Echange Agadez Niger, qui a créé une école-internat en faveur d'enfants de nomades, dans un pays marqué par un taux de scolarisation particulièrement bas. Les élèves ont porté leur choix sur le projet de Paspanga, qui a obtenu 81 voix sur les 115 bulletins de vote reçus. Comme chaque année, un bilan de l'action réalisée sera présenté aux élèves en fin d'année scolaire.

Comm.

Courrier Val-de-Travers HEBDO

Fleurier - Tél. 032 861 10 28
info@courrierhebdo.ch - www.courrierhebdo.ch

Encore deux "Courrier" avant la fin de l'année
les jeudis 10 et 17 décembre

IMPRIMERIE MONTANDON
FLEURIER VAL-DE-TRAVERS